

32003D0169

L 67/25

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

12.3.2003

ROZHODNUTIE RADY 2003/169/SVV

z 27. februára 2003

určujúce, ktoré ustanovenia Dohovoru o zjednodušenom postupe extradície medzi členskými štátmi Európskej únie z roku 1995 a Dohovoru o extradícii medzi členskými štátmi Európskej únie z roku 1996 predstavujú vývoj Schengenského acquis v súlade s Dohodou o pristúpení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju Schengenského acquis

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 31 písm. b) a článok 34 ods. 2 písm. c),

so zreteľom na podnet Švédskeho kráľovstva ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

kedže:

- (1) S cieľom dosiahnutia cieľov Európskej únie Rada prijala Dohovor o zjednodušenom postupe extradície medzi členskými štátmi Európskej únie ⁽³⁾ (ďalej len „Dohovor o zjednodušenej extradícii“) a Dohovor o extradícii medzi členskými štátmi Európskej únie ⁽⁴⁾ (ďalej len „Dohovor o extradícii“).
- (2) Aby sa zabezpečil jasný a jednoznačný právny stav, je potrebné určiť vzťah medzi ustanoveniami vyššie uvedeníých dohovorov a ustanoveniami kapitoly 4 hlavy III Dohovoru z 19. júna 1990, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 o postupnom zrušení kontrol na spoločných hraniciach ⁽⁵⁾ (ďalej len „Schengenský dohovor“), ktoré boli zahrnuté do rámca Európskej únie, keď 1. mája 1999 nadobudla platnosť Amsterdamská zmluva.
- (3) Je tiež potrebné pridružiť Islandskú republiku a Nórske kráľovstvo k uplatňovaniu ustanovení Dohovoru o zjednodušenej extradícii a niektorých ustanovení Dohovoru o extradícii, ktoré predstavujú vývoj Schengenského acquis a patria do článku 1 rozhodnutia Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch

k Dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji Schengenského acquis ⁽⁶⁾.

- (4) Postupy ustanovené v Dohode uzatvorenej Radou Európskej únie s Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstvom, ktorá sa týka pridruzenia týchto dvoch štátov k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju Schengenského acquis ⁽⁷⁾ (ďalej len „asociačná dohoda“), boli s ohľadom na toto rozhodnutie dodržané.

- (5) Keď sa Islandskej republike a Nórskeho kráľovstvu oznámi prijatie tohto rozhodnutia v súlade s článkom 8 ods. 2 písm. a) asociačnej dohody, bude sa od týchto dvoch štátov požadovať, aby pri informovaní Rady a Komisie o splnení svojich ústavných požiadaviek urobili príslušné vyhlásenia a podali príslušné oznámenia podľa článku 7 ods. 4, článku 9, článku 12 ods. 3 a článku 15 Dohovoru o zjednodušenej extradícii a článku 6 ods. 3 a článku 13 ods. 2 Dohovoru o extradícii,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Dohovor o zjednodušenej extradícii predstavuje vývoj ustanovení Schengenského acquis, najmä článku 66 Schengenského dohovoru.

Článok 2

Články 2, 6, 8, 9 a 13 Dohovoru o extradícii a jeho článok 1 v tom rozsahu, v akom tento článok súvisí s týmito ostatnými článkami, predstavujú vývoj ustanovení Schengenského acquis, najmä jeho článku 61, článku 62 ods. 1 a 2 a článkov 63 a 65 Schengenského dohovoru.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 195, 11.7.2001, s. 13.

⁽²⁾ Stanovisko doručené 13. novembra 2001 (ešte neuvverejnené v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Ú. v. ES C 78, 30.3.1995, s. 2.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES C 313, 31.10.1996, s. 12.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 19.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 176, 10. 7. 1999, s. 31.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 176, 10. 7. 1999, s. 36.

Článok 3

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 8 asociačnej dohody, ustanovenia Dohovoru o zjednodušenej extradícii nadobudnú platnosť pre Island a Nórsko k tomu istému dátumu, kedy nadobudne platnosť dohovor v súlade s jeho článkom 16 ods. 2 alebo ak tento dátum bude pred 1. júlom 2002, k neskoršiemu dátumu.

2. Skôr, ako Dohovor o zjednodušenej extradícii nadobudne platnosť pre Island a Nórsko, môžu tieto štáty za predpokladu informovania o splnení svojich ústavných požiadaviek v súlade s článkom 8 ods. 2 asociačnej dohody vyhlásiť, že tieto ustanovenia sa vzťahujú na ich vzťahy so štátmi, ktoré urobili to isté vyhlásenie. Tieto vyhlásenia nadobudnú platnosť 90 dní po dátume ich uloženia.

3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 8 asociačnej dohody, články 2, 6, 8, 9 a 13 Dohovoru o extradícii nadobudnú platnosť pre Island a Nórsko k dátumu, keď nadobudne platnosť dohovor v súlade s jeho článkom 18 ods. 3 alebo, ak tento dátum bude pred 1. júlom 2002, k neskoršiemu dátumu.

4. Skôr, ako ustanovenia Dohovoru o extradícii nadobudnú platnosť pre Island a Nórsko, môžu tieto štáty za predpokladu informovania o splnení svojich ústavných požiadaviek v súlade s článkom 8 ods. 2 asociačnej dohody vyhlásiť, že tieto ustanovenia sa vzťahujú na ich vzťahy so štátmi, ktoré urobili to isté vyhlásenie. Tieto vyhlásenia nadobudnú platnosť deväťdesiat dní po dátume ich uloženia.

Článok 4

1. K tomu istému dátumu, keď nadobudne platnosť Dohovor o zjednodušenej extradícii v súlade s jeho článkom 16 ods. 2, sa

zrušuje článok 66 Schengenského dohovoru. Napriek tomu, toto ustanovenie sa aj naďalej vzťahuje na žiadosti o extradíciu, ktoré boli predložené pred týmto dátumom, pokiaľ dotyčné členské štáty už neuplatňujú Dohovor o zjednodušenej extradícii medzi sebou na základe vyhlásení urobených v súlade s jeho článkom 16 ods. 3.

2. K tomu istému dátumu, keď nadobudne platnosť Dohovor o extradícii v súlade s jeho článkom 18 ods. 3, sa zrušujú článok 61, článok 62 ods. 1 a 2 a články 63 a 65 Schengenského dohovoru. Napriek tomu sa toto ustanovenie aj naďalej vzťahuje na žiadosti o extradíciu, ktoré boli predložené pred týmto dátumom, pokiaľ dotyčné členské štáty už neuplatňujú Dohovor o extradícii medzi sebou na základe vyhlásení urobených v súlade s jeho článkom 18 ods. 4.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 27. februára 2003

Za Radu

predseda

M. CHRISOCHOÏDIS